



安全理事会

Distr.
GENERALS/1996/644
9 August 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长按照安全理事会第1065(1996)号决议提出的报告

1. 安全理事会在其1996年7月12日第1065(1996)号决议中重申格鲁吉亚/阿布哈兹冲突的当事各方必须严格尊重人权,并表示支持我努力设法改善对人权的尊重,作为实现全面政治解决努力的组成部分。安理会在该决议执行部分第13段表示“完全支持保护和促进格鲁吉亚阿布哈兹人权具体方案的执行”,并要求我在1996年8月15日以前就在苏呼米设立人权办事处的可能安排向安理会提出报告”。本报告就是按照上述要求提出的。

2. 我记得我在1996年4月15日的报告(S/1996/284,第21段)中曾通知安全理事会,阿布哈兹当局已同意保护和促进阿布哈兹人权方案的设想。我还记得这项同意是联合国人权事务高级专员阿亚拉·拉索先生在今年早些时候派出一名高级人权干事前往该地区的结果。对该特派团的活动,及时全面地向格鲁吉亚政府作了通报。如安理会所了解,拟议的方案将与欧洲安全与合作组织(欧安组织)合作实施。

3. 如我在1996年4月15日报告(S/1996/284,附件一)中所阐明,拟议的阿布哈兹人权办事处的目标为促进尊重人权;本着《世界人权宣言》的精神,保护阿布哈兹民众的人权;促进难民和国内流离失所者安全和尊严的返回和依照联合国和欧安组织的惯例报告人权近况。这些目标是相互关联的。保护和促进人权是鼓励难民和国内流离失所者恢复正常生活和确保和平与尊严地返回此区域的关键因素。有效保护和促进国际人权准则,取决于负责和公正地报告人权情况。人权事务高级专员和欧安组织在这方面商定的做法,就是为了实现这些目标。

4. 拟议的阿布哈兹人权办事处将采用下列做法以达成这些目标: 通过从证人和其它可靠人士收集的第一手的资料, 监测阿布哈兹人权情况以防止和纠正可能侵犯人权的行为; 在阿布哈兹建立直接联系, 以建议第比利斯和苏呼米的主管当局如何最好地改善人权情况; 向联合国人权事务高级专员和欧安组织当职主席报告人权情况以及对可能的解决冲突办法的影响, 人权事务高级专员将随时向我通报情况; 通过人权教育和提高当地保护人权的能力, 如设立人权中心、培训当地行政官员、警察、法官、狱警和非政府组织, 开展促进国际人权标准的项目。

5. 在技术合作和咨询服务方面设想的项目包括为重要政府官员举办若干研讨会, 特别是有关促进国际人权准则问题。还包括培训执法官员, 包括狱警在内。最后, 为了在阿布哈兹执法和司法机构与著名的国际人权机构之间建立长期的联系, 将提供两名研究金名额, 供在法国斯特拉斯堡的国际人权研究所进行为期一个月的研究。

6. 如我在1996年4月15日报告(S/1996/284, 附件一, 第4(c)段)中指出, 联合国人权事务高级专员按照设想将派遣一名专业人员前往阿布哈兹, 根据了解欧安组织也将派遣一名合格人员。出于效率和安全的理由, 人权办事处将设在苏呼米联合国格鲁吉亚观察团(联格观察团)房地之内。如果办事处由自愿捐款提供经费(见下文第9段), 联格观察团将在偿还费用的基础上为其提供膳宿、秘书处服务、通信设备和运输设施。

7. 按主要支出类别开列的人权办事处设立和运作的费用概算, 载于本报告附件。预算中不包括促进人权和咨询服务项目的费用, 将由联合国人权中心管理的联合国人权领域技术合作自愿基金负责这些项目的经费。

8. 关于可能的经费来源, 安全理事会成员记得, 我在1996年7月1日的报告(S/1996/507, 第18段)中指出, 我打算在有关立法机构同意之后, 在联格观察团预算中列入此项人权方案的费用。在此基础上, 拟议的人权办事处将通过联格观察团团长向联合国人权事务高级专员汇报。这种经费筹措的办法符合联合国过去的经验, 其明

显的优点是可以使人权方案具有可靠和稳定的经费基础。在这方面,我愿回顾安全理事会1996年1月12日第1036(1996)号决议第7和10段、第1065(1996)号决议第12段在谈到联格观察团任务规定时,对保护和促进阿布哈兹人权的重视。

9. 另一种备选办法也有先例可循,即由联合国人权事务高级专员通过自愿捐款设法筹得必要的资源。首先,在实际实施方案之前,需要筹得能支付六个月方案费用的资金。高级专员已作出努力取得自愿捐款。

附 件

拟议设立格鲁吉亚阿布哈兹人权办事处

12个月期间的费用概算

(以千美元计)

	<u>数 额</u>
1. 军事人员	-
2. 文职人员	167
3. 房地/膳宿	21
4. 基础结构维修	-
5. 运输业务	30
6. 空中业务	-
7. 海上业务	-
8. 通信	29
9. 其它设备	12
10. 用品和服务	15
11. 与选举有关的用品和事务	-
12. 新闻方案	-
13. 训练方案	-
14. 排雷方案	-
15. 协助解除武装和遣散	-
16. 空运和水陆运输	-
17. 综合管理资料系统	-
18. 维持和平行动支助帐户	-
19. 工作人员薪金税	24
	<hr/>
第1至19项合计	298
	=====

- - - - -